

Effeithlonrwydd ac Effeithiolrwydd
Sefydliadol

Adolygiad o ddull gweithredu Comisiwn y Cynulliad

Medi 2016



Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Comisiwn y Cynulliad

Cynulliad Cenedlaethol Cymru yw'r corff sy'n cael ei ethol yn ddemocrataidd i gynrychioli buddiannau Cymru a'i phobl, i ddeddfu ar gyfer Cymru, i gytuno ar drethi yng Nghymru, ac i ddwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif.

Gallwch weld copi electronig o'r adroddiad hwn ar wefan y Cynulliad Cenedlaethol:
www.cynulliad.cymru

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael mewn fformatau hygyrch, gan gynnwys ar ffurf Braille, fersiwn hawdd ei darllen, fersiwn print bras, fersiwn sain a chopi caled drwy gysylltu â ni:

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA

Ar-lein: **www.cynulliad.cymru**
E-bost: **cysylltu@cynulliad.cymru**
Ffôn: **0300 200 6565**

Rydym yn croesawu galwadau a wneir drwy wasanaeth Text Relay.

© Hawlfraint Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru 2016

Ceir atgynhyrchu testun y ddogfen hon am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng cyn belled ag y caiff ei atgynhyrchu'n gywir ac na chaiff ei ddefnyddio mewn cyd-destun camarweiniol na difriol. Rhaid cydnabod mai Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy'n berchen ar hawlfraint y deunydd a rhaid nodi teitl y ddogfen.

Effeithlonrwydd ac Effeithiolrwydd
Sefydliadol

Adolygiad o ddull gweithredu Comisiwn y Cynulliad

Medi 2016



Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Comisiwn y Cynulliad

Cynnwys

Cyflwyniad	1
Diben	2
Cefndir	3
Effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd.....	4
Beth yw'r dystiolaeth o'r Adolygiad?	7
Arbedion Effeithlonrwydd ac Effeithiolrwydd a gyflawnwyd hyd yma.....	14
Astudiaethau achos manwl	15
Mesurau perfformiad allweddol	21
Crynodeb o'n Perfformiad – mis Medi 2015 tan fis Mawrth 2016.....	22
Crynodeb o Ddangosyddion Perfformiad Allweddol.....	24
Ymgynghori ac Adborth ar ein Perfformiad	26

Strategaeth Comisiwn y Cynulliad 2016–2021

Un o'n tasgau cyntaf fel Comisiwn newydd oedd cytuno ar ein strategaeth newydd. Amlinellir ein pwrpas cyffredinol a'n nodau strategol isod.

Ein diben

Cynulliad Cenedlaethol Cymru yw'r corff sy'n cael ei ethol yn ddemocrataidd i gynrychioli buddiannau Cymru a'i phobl, i ddeddfu ar gyfer Cymru, i gytuno ar drethi yng Nghymru ac i ddwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif.

Mae Comisiwn y Cynulliad yn gwasanaethu'r Cynulliad Cenedlaethol i hwyluso ei lwyddiant yn yr hirdymor fel sefydliad democrataidd cryf, hygyrch, cynhwysol a blaengar a deddfwrfa sy'n gweithredu'n effeithiol ar gyfer pobl Cymru.

Ein nodau strategol

- Darparu cefnogaeth seneddol o'r radd flaenaf.
 - Ymgysylltu â phobl Cymru a hyrwyddo'r Cynulliad.
 - Defnyddio adnoddau'n ddoeth.
-



Cyflwyniad

Diben

Fel sefydliad a ariennir gan y cyhoedd, rhaid i Gomisiwn y Cynulliad ddangos yn gyson ei fod yn defnyddio ei adnoddau yn effeithlon ac effeithiol. Rydym yn cydnabod bod pwysau parhaus ar gyllid ar draws y sector cyhoeddus, a bod llawer o sefydliadau yn gweld gostyngiadau yn eu cyllideb o'r naill flwyddyn i'r llall, sy'n aml yn arwain at doriadau i wasanaethau, a all, mewn gwirionedd, arwain at lefel effeithiolrwydd ac effeithlonrwydd is. Fodd bynnag, mae o'r pwys mwyaf i ni yn y Comisiwn ein bod yn parhau i ddarparu gwasanaethau rhagorol i Aelodau'r Cynulliad, er mwyn iddynt allu ymgymryd â'u rôl etholedig i graffu'n effeithiol ar Lywodraeth Cymru, i ddeddfu'n dda ar gyfer Cymru ac i gynrychioli pobl Cymru.

Mae Prif Weithredwr a Phwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg y Comisiwn ill dau wedi galw am adolygiad o'n dull gweithredu o ran effeithlonrwydd, effeithiolrwydd a gwerth am arian ac mae'r adroddiad hwn yn nodi canlyniadau'r adolygiad hwnnw. Amcanion yr adolygiad oedd amlygu'r amrywiaeth o weithgareddau yr ymgwymerir â hwy, darparu tystiolaeth o effeithiolrwydd y gwaith hwn, disgrifio ein trefniadau ar gyfer sicrhau bod ffocws priodol o ran ein trefniadau rheoli ac i ddangos ein bod yn parhau i nodi a gwneud yn fawr o gyfleoedd i fod hyd yn oed yn well.

Cefndir

Gan edrych i'r dyfodol, rydym yn wynebu'r realiti o fwy o lwyth gwaith ar gyfer Aelodau'r Cynulliad yn ystod y Pumed Cynulliad. Mae'r casgliad hwn yn seiliedig ar ein dealltwriaeth o raglen ddeddfwriaethol Llywodraeth Cymru, y cyfrifoldebau newydd sy'n deillio yn sgîl Deddf Cymru 2014, gan gynnwys pwerau datganoledig ar gyllid, a'r disgwyliad y bydd Bil Cymru drafft diwygiedig, pan gaiff ei gymeradwyo, yn trosglwyddo rhagor o bwerau i'r Cynulliad. Mae goblygiadau mawr i Gymru yn sgîl canlyniadau'r bleidlais yn Refferendwm yr UE ac, er ei bod yn rhy gynnar i ddeall gydag eglurder manwl yr hyn y gall y goblygiadau hyn fod, mae'n amlwg y bydd angen i Aelodau'r Cynulliad wneud cyfraniad sylweddol at y drafodaeth ar y broses ymadael ac at y gwaith dilynol ar ddeddfwriaeth newydd, i sefydlu Cymru a'r DU mewn byd ar ôl yr UE. Bydd hyn yn ychwanegu llwyth gwaith sylweddol pellach ar y 60 o Aelodau'r Cynulliad. Gyda'r cefndir hwn, bydd angen i'r Comisiwn adolygu ei drefniadau presennol ar gyfer darparu gwasanaethau i gefnogi'r Aelodau, a bydd angen ffyrdd newydd o weithio sydd mor effeithlon ac effeithiol â phosibl.

Rhaid i'n rhanddeiliaid fod yn sicr ein bod wedi ymrwymo i wneud y defnydd gorau o werth y cronfeydd cyhoeddus a gawn, drwy ein dulliau o reoli'r cyllidebau, yr adnoddau, y buddsoddiadau a'r gwasanaethau a ddarparwn. Mae'r rhanddeiliaid hyn yn cynnwys: Comisiwn y Cynulliad, ein Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg (ACARAC), Pwyllgor Cyllid a Phwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus y Cynulliad, y Cynulliad Cenedlaethol, y cyhoedd a'r cyfryngau yng Nghymru, ac nid y lleiaf, ni ein hunain fel y darparwyr gwasanaethau. Nid yw darparu her i gynyddu effeithlonrwydd ymhellach eto ac i ddarparu camau gwelliant yn rhywbeth newydd i ni, rydym yn gwneud hyn yn rheolaidd yn y gwasanaethau, yn y Bwrdd Rheoli, yn y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau, yn y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg ac yn y Comisiwn. Rydym yn sicrhau effeithlonrwydd o ran y ffordd y byddwn yn gyson yn gwella gwasanaethau i'r Aelodau ac yn enwedig sut rydym yn teilwra'r gwasanaethau hynny o fewn yr adnoddau sydd ar gael. Ym mis Mawrth 2015, daeth adroddiad archwilio mewnol ar 'Werth am Arian' i'r casgliad bod Comisiwn y Cynulliad â diwylliant Gwerth am Arian sydd wedi'i datblygu'n dda a bod y diwylliant hwn wedi'i sefydlu ledled y sefydliad.

O ran ein dull o weithredu, rhaid i ni beidio â cholli golwg ar ddiben ein sefydliad a'r hyn sydd o bwys diwylliannol a strategol. Gallai rhai o'r pethau yr ydym yn eu gwneud a'r ffyrdd rydym yn eu gwneud gael eu hystyried yn weithgareddau dymunol yn hytrach nag yn weithgareddau hanfodol o'u cymharu â'r sector cyhoeddus yn ehangach neu'r sector preifat. Fodd bynnag, mae bod yn sefydliad dwyieithog, a chefnogi amrywiaeth, cael polisïau ar waith sy'n gyfeillgar i deuluoedd, rhoi hyfforddiant a chyfleoedd ar gyfer datblygiad proffesiynol rhagorol, secondiadau a seibiannau gyrfa, gan sicrhau cydnabyddiaeth allanol fel y Wobr Aur Buddsoddwyr mewn Pobl a chael cyfnodau toriad i gydbwysu'r pwysau yn ystod y tymor, i gyd yn ganolog i ddiwylliant y Comisiwn a'i ffyrdd o weithio. Byddai lleihau neu ddod â'r rhain i ben yn cael effaith cost uniongyrchol, effaith weithredol ac effaith strategol. Nid yw hyn yn golygu bod y pethau hyn wedi'u heithrio o'r ffocws ar effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd, yn hytrach, ni ddylent gael eu hystyried yn ddewisiadau hawdd ar gyfer gwneud arbedion.

Effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd

Er mwyn dangos effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd, rhaid i ni fod yn glir ynghylch yr hyn y mae'r termau hyn yn ei olygu i ni:

Effeithlonrwydd

Ystyr effeithlon yw darparu'r gwasanaethau hyn gyda'r adnoddau angenrheidiol lleiaf, gan nodi a dileu prosesau gwastraffus, mynd i'r afael â datrys tanberfformio a herio o ran yr hyn yr ydym yn talu amdano.

Effeithiolrwydd

Mae effeithiol yn golygu canolbwyntio ar ein nodau a'n blaenoriaethau, a gweithio yn y ffyrdd gorau posibl i ddarparu'r gwasanaethau rhagorol sy'n ofynnol gan y Cynulliad a'i Aelodau.

Amcanion arweiniol

Rydym wedi llunio nifer o amcanion arweiniol i roi sicrwydd ein bod yn rhoi blaenoriaeth i ddefnyddio adnoddau'n effeithiol ac yn effeithlon yn ein gwaith beunyddiol yn ogystal ag wrth wneud newidiadau i'r sefydliad.

- herio ein hunain a'n cyflenwyr yn barhaus er mwyn cynyddu effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd ac i fesur gwelliant ac i adrodd ar hynny;
- darparu tystiolaeth glir ein bod yn gweithredu'n effeithlon ac yn effeithiol a'n bod yn iawn i ddefnyddio'r gyllideb a ddyrannwyd inni yn y modd y gwnawn;
- sicrhau bod popeth a wnawn yn gyson â Strategaeth y Comisiwn, ei nodau a'i flaenoriaethau, yn ateb y diben ac yn ffrwyth asesiad o'r costau o gymharu â'r buddion;
- cynnig ein hunain ar gyfer archwiliadau mewnol ac allanol a bod yn glir ac yn agored am ein cynlluniau a'n llwyddiannau; a
- chasglu enghreifftiau o arfer da, ystyried yr hyn sy'n eu gwneud felly, a sicrhau bod yr arfer da hwn yn cael ei fabwysiadu. Yn yr un modd, lle nad yw pethau'n mynd yn dda, byddwn yn dangos beth rydym wedi'i ddysgu a'i wneud, rhag bod yr un peth yn digwydd eto.

Manteision symud ymlaen â'r gwaith hwn

Rydym yn cydnabod y manteision canlynol o barhau i nodi a gweithredu cyfleoedd i wella effeithiolrwydd ac effeithlonrwydd y sefydliad:

- Er mwyn cryfhau ein gallu i wynebu heriau'r dyfodol - bydd yr ymrwymiad i welliant parhaus yn sicrhau bod y Cynulliad yn y sefyllfa orau bosibl i gyflawni newid i ddiwallu anghenion y dyfodol.
- Canfyddiad cadarnhaol y cyhoedd – bydd ymrwymiad y Cynulliad i adolygu a gwella yn darparu cyfleoedd i wella canfyddiad y cyhoedd o'r Cynulliad ymhellach.
- Sicrwydd o Strategaeth y Comisiwn - disgwylw'n y bydd ffocws o'r newydd gan yr Aelodau, gan y Pwyllgor Cyllid a'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a rhanddeiliaid allanol ar gostau ac effeithlonrwydd y Comisiwn, wrth i'r pwysau ar gyllid cyhoeddus yn parhau. Bydd nodi rhaglenni gwaith sy'n sicrhau gwell effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd yn fodd i roi'r sicrwydd hwn.

- Gweithio corfforaethol doethach – Bydd datblygu ymhellach ein gwaith o gynllunio gwasanaethau a gallu, a rheoli perfformiad yn well, ynghyd â chynnal adolygiadau thematig y cytunwyd arnynt, yn gwella sut rydym yn gweithio yn awr a sut y byddwn yn paratoi ar gyfer y dyfodol.
- Gwell perfformiad sefydliadol – bydd gwasanaethau ac iddynt ffocws, ac sydd wedi’u teilwra, sy’n cyflawni yn ôl cyllidebau a thargedau, a gaiff eu harwain yn ôl cynlluniau effeithlon ar gyfer gwasanaethau ac adnoddau, o dan fframwaith gwelliant parhaus yn hwyluso gwelliant ym mherfformiad y Cynulliad.

Ein Cwmpas a’n Dull

Nid yw’r cwmpas ar gyfer gwneud gwelliannau effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd yn gyfyngedig i unrhyw wasanaeth, swyddogaeth na phroses benodol, ac felly mae’r gwelliannau hyn yn gyffredin ledled y Cynulliad.

Bydd ein dull gweithredu yn parhau i ganolbwyntio ar sicrhau bod pob menter newid newydd yn cael ei darparu ar sail asesiad cost / budd, fod ein hadolygiadau cynllunio gwasanaethau a gallu yn bwrw ymlaen ar sail manteisio i’r eithaf ar ein hadnoddau i gyflawni strategaeth ac amcanion y Comisiwn, ac ein bod yn herio ein hunain yn gyson i ddangos gwerth am arian.

Buddsoddwyr mewn Pobl

“Mae’r gwaith y mae staff Comisiwn y Cynulliad yn ei wneud yn werthfawr dros ben i ni fel Aelodau Cynulliad. Maen nhw ein galluogi i wneud gwaith democrataidd y Cynulliad, cynrychioli buddiannau Cymru a’i phobl, deddfu ar gyfer Cymru a dwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif.

Mae’r wobr safon aur Buddsoddwyr mewn Pobl yn dangos bod y Cynulliad yn llwyddo o ran buddsoddi yn ei staff. Bydd yr ymrwymiad hwn yn parhau wrth i ni geisio gwella gwasanaethau seneddol sydd eisoes yn rhai rhagorol.”

Elin Jones AC, y Llywydd



BUDDSODDWYR
MEWN POBL | Aur

Beth yw'r dystiolaeth o'r Adolygiad?

Mae'r enghreifftiau sy'n dilyn oll yn dangos sefydliad sy'n cael ei reoli'n dda ac yn effeithlon yn ei ddefnydd o adnoddau. Mae'r dystiolaeth hon yn dangos hefyd nad ydym yn fodlon llaesu dwylo o ran y gwaith da yr ydym wedi'i wneud. Mae'n dangos, yn hytrach, ein bod wedi ymrwymo i weld rhagor o welliant.

Adroddiad Etifeddiaeth y Comisiwn 2011-2016 'Llwyfan i Gryfder.'

Mae Adroddiad Etifeddiaeth Comisiwn y Pedwerydd Cynulliad yn cynnwys 13 o argymhellion i'r Comisiwn sy'n ei olynu. Mae'r argymhellion hyn yn eang ac yn cynnwys cynigion ar gyfer gwella Datblygiad Proffesiynol Parhaus ar gyfer Aelodau, rôl y Comisiwn fel bwrdd llywodraethol sy'n 'perfformio'n dda', yr angen i barhau i fanteisio ar dechnoleg gwybodaeth i ddarparu gwasanaethau rhagorol i Aelodau a phobl Cymru a'r angen i sicrhau bod adnoddau ar gael i ddarparu'r gefnogaeth angenrheidiol i Aelodau'r Cynulliad mewn byd cyfansoddiadol sy'n newid. Mater i'r Comisiwn newydd yw penderfynu pa rai o'r argymhellion hyn sy'n cael eu gweithredu, os o gwbl; byddwn ni, fodd bynnag, yn sicrhau y gall y Comisiynwyr gael gafael ar gyngor ar y manteision disgwylidig sy'n deillio, a'r gofynion ar gyfer cyflwyno unrhyw newidiadau.

Argymhellion Etifeddiaeth gan y Pwyllgor Busnes a'r Cadeiryddion Pwyllgorau Presennol.

Mae un o'r penderfyniadau effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd mwyaf arwyddocaol i'r Cynulliad newydd ei wneud yn ymwneud â dyluniad y system bwyllgorau - faint o bwyllgorau, wythnos waith y pwyllgorau, beth fydd portffolios y pwyllgorau a sut y caiff deddfwriaeth ei thrin. Rydym wedi darparu cyngor a thystiolaeth, gan gynnwys adroddiad gan gadeiryddion y pwyllgorau sydd wedi dod i ben, i'r Llywydd newydd, i'r Comisiynwyr a'r Pwyllgor Busnes, gyda gwneud y defnydd gorau o'n gallu yn thema flaenllaw. Cyflwynodd y Pwyllgor Busnes, ar ôl ystyried y rhaglen deddfwriaethol sydd ar ddod ac i ddarparu capasiti ar gyfer craffu ar y trefniadau i adael yr Undeb Ewropeaidd, gynigion i sefydlu strwythur pwyllgorau ac wythnos waith newydd ar gyfer y Pumed Cynulliad, i sefydlu saith pwyllgor polisi a phwyllgor deddfwriaethol, ynghyd â threfn newydd i ethol cadeiryddion pwyllgorau. Cytunwyd ar y newidiadau hyn yn y Cyfarfod Llawn.

Buddsoddwyr mewn Pobl

Roeddem yn falch iawn i glywed, ym Mehefin 2016, ein bod wedi ennill Safon Aur y wobwr Buddsoddwyr mewn Pobl (BmP) am y trydydd tro.

Buddsoddwyr mewn Pobl yw prif safon gwella busnes rheoli pobl y DU. Mae'n cael ei defnyddio gan ddegau o filoedd o bobl mewn sefydliadau mewn mwy na 50 o wledydd. Mae'n galluogi sefydliadau i feincnodi eu hunain yn erbyn rhai o'r cyflogwyr gorau yn y byd, a dim ond llond llaw sy'n ennill y wobwr aur.

Nododd yr adroddiad Buddsoddwyr mewn Pobl fod cryfderau'r Cynulliad Cenedlaethol yn cynnwys:

- Eglurder o ran pwrpas, gweledigaeth ac amcanion, sydd wedi cael ei gyfleu'n effeithiol ar draws y sefydliad cyfan.

- Dealltwriaeth ardderchog o "gwsmeriaid" allweddol y sefydliad a'r gymuned ehangach fel ei gilydd, a dealltwriaeth o'u hanghenion, a hynny gan ddarparu gwasanaethau allweddol sy'n bodloni'r anghenion hynny'n rhagorol ac mewn modd cost-ffeithiol.
- Ymrwymiad pendant gan bawb yn y sefydliad i gyflawni nodau a blaenoriaethau allweddol y sefydliad.
- Arweinyddiaeth gref o'r brig, sy'n nodi sut y bydd y dirwedd a'r amgylchedd y mae'r sefydliad yn gweithredu ynddo yn newid, a goblygiadau newidiadau o'r fath ar gyfer y sefydliad ei hun.
- Ethos y mae pobl ar draws y sefydliad yn unieithu ag ef, lle y maent yn deall ac yn ymddwyn yn gyson â'r Gwerthoedd sy'n cefnogi'r diwylliant hwn.
- Ymdeimlad gan y rhan fwyaf o bobl bod perfformio'n dda iawn a gweithio'n galed yn cael ei gydnabod gan y sefydliad.
- Ffordd o weithio lle y caiff gwaith tîm a chydweithio ei annog a lle y mae'n gyffredin, a lle y mae pobl yn ymdrechu i weithio'n effeithiol ar draws adrannau gwahanol.
- Penderfynoldeb i wella ac i sicrhau bod y sefydliad yn parhau i fynd o nerth i nerth yn y dyfodol.

FySenedd a'r Adolygiad o Gofnod y Trafodion

Nod y ddwy fenter hyn yw gwella'r Cynulliad fel 'Senedd wirioneddol Ddigidol'. Uchelgais FySenedd yw trawsnewid gwasanaethau Busnes y Cynulliad gan ganolbwyntio ar drefnu a defnyddio gwybodaeth yn llawer gwell, a dylai personoli gwasanaethau i Aelodau alluogi iddynt ddefnyddio amser yn fwy effeithiol a gweithredu mewn ffordd fwy effeithlon, ac effeithiol. Ein nod, dros gyfnod y Pumed Cynulliad a thu hwnt, yw sicrhau gwelliant parhaus o ran darparu gwasanaethau, a gefnogir gan waith i ddatblygu a chyflwyno atebion TG hyblyg.

Y bwriad, o gynnal yr Adolygiad o Gofnod y Trafodion oedd edrych yn fanwl ar gyfleoedd newydd ar gyfer ein dull o adrodd ar drafodion, gan gynnwys sut y gellid ei ddefnyddio i gynyddu ymgysylltiad a dealltwriaeth o waith y Cynulliad. Mae'r adolygiad bellach wedi'i gwblhau a chyflwynwyd y wybodaeth ddiweddaraf am y dadansoddiad ohono, a'r argymhellion cychwynnol, i'r Comisiwn ym mis Awst 2015. O safbwynt effeithlonrwydd, roedd gan y Comisiynwyr ddiddordeb arbennig mewn gweld sut y mae staff yn cael eu defnyddio'n effeithiol i gwrdd â'r galw amrywiol. Cytunodd y Comisiwn ar yr argymhellion canlynol gan yr Adolygiad:

- Cyhoeddi drafft Cofnod y Trafodion yn gynharach (a hynny'n weithredol o ddechrau'r Pumed Cynulliad);
- Dod â dyddiad cyhoeddi'r fersiwn cwbl ddwyieithog ymlaen, a hynny'n weithredol o ddechrau'r Pumed Cynulliad, ac archwilio opsiynau'r farchnad ar gyfer darparu hyn; ac
- Edrych yn fanylach ar opsiwn newydd o ran TG, gan gynnwys addasu systemau a ddefnyddir yn llwyddiannus eisoes mewn mannau eraill.

Cynllunio Senarios;

Yn y Comisiwn, rydym wedi ffurfio Grŵp Senarios i weithio drwy'r prif agweddau ar newid rydym yn debygol o'u hwynebu yn gynnar yn y Pumed Cynulliad, er mwyn rhoi sicrwydd ychwanegol bod y gwahanol linyddau o'r rhaglen Trosglwyddo i'r Pumed Cynulliad wedi cwmpasu popeth. Enghreifftiau o'r materion a ystyriwyd gan y Grŵp Senarios oedd ymestyn yr wythnos waith, lleihau hyd toriadau, ailgynllunio ein system bwyllgorau yn sylfaenol, gwneuthuriad gwleidyddol y Cynulliad nesaf, dyfodiad

pumed plaid wleidyddol a goblygiadau Llywydd a Chomisiwn newydd. Mae pob un o'r elfennau hyn yn cyffwrdd, mewn rhyw ffordd, â gallu Aelodau i wneud eu gwaith ac felly mae uwch staff a'u timau wedi bod yn meddwl am y goblygiadau ymarferol, o ran y gefnogaeth a ddarparwn a sut y gellir sicrhau ei bod mor gydnaws ag y gall fod ag anghenion yr Aelodau.

Cynllunio a Rheoli Adnoddau

Rydym wedi gweithio i sefydlu 'llynyn' cynllunio sy'n rhedeg o strategaeth a nodau'r Comisiwn, drwy ein blaenoriaethau corfforaethol ac i'n gwaith o gynllunio gwasanaethau a chapasiti. Rydym hefyd wedi datblygu fframwaith sicrwydd, yr ydym yn ei ddefnyddio i sicrhau bod gennym dystiolaeth o gynllunio ac o wneud penderfyniadau effeithiol. Mae'r Bwrdd Rheoli yn gyfrifol am sicrhau bod aliniad â'n strategaeth a'n blaenoriaethau yn gyson, a'r Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau (IRB) sy'n gyfrifol am benderfyniadau ar fuddsoddi ac adnoddau staffio ac am oruchwylio cyllideb y Comisiwn.

Un o'r gwelliannau sylweddol a wnaed yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf fu datblygu cynlluniau buddsoddi tymor canolig i'r hirdymor o ran ystadau a chyfleusterau'r Cynulliad ac ar gyfer TGCh. Mae amserlen o ddeng mlynedd ar gyfer y cyntaf, ac mae'n ein galluogi ni i asesu'r angen am fuddsoddi mewn cynnal a chadw'r ystâd mewn cyd-destun strategol. Mae amserlen o dair blynedd i'r cynllun TGCh, sy'n adlewyrchu cyflymder y newid o ran technoleg. Mae'r gronfa fuddsoddi TGCh y mae'r cynllun hwn yn deillio ohono wedi'i sefydlu o arbedion yn sgîl darparu gwasanaethau TGCh y Cynulliad yn fewnol. Mae'r ddau gynllun yn seiliedig ar 'ddim-cyllideb', a chaiff achosion busnes ar gyfer buddsoddiad eu pennu gan y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau ac, mewn achosion lle byddai awdurdod dirprwyedig y Swyddog Cyfrifyddu yn uwch, gan Gomisiwn y Cynulliad.

Byddwn yn parhau i reoli ein hadnoddau gan ddefnyddio'r prosesau hyn a bydd gweithgareddau arwyddocaol yn 2016 yn sicrhau bod y defnydd o adnoddau yn cyd-fynd â chyfeiriad strategol y Comisiwn newydd, ac i sicrhau ein bod yn cyflawni gwelliannau o ran effeithiolrwydd ac effeithlonrwydd yn dilyn y cynllun ymadael gwirfoddol diwethaf.

Adolygiadau o Wasanaethau

Mae gennym hanes rhagorol o ymateb yn hyblyg i newidiadau o ran angen drwy addasu ffocws, cyfluniad a gallu ein gwasanaethau. Mae enghreifftiau yn cynnwys: ailstrwythuro'r Gyfarwyddiaeth Busnes y Cynulliad, sydd wedi gwella'r gefnogaeth i bwyllgorau yn sylweddol - a gydnabyddir erbyn hyn fel gwasanaeth o'r radd flaenaf, yn wir, ac mae'r Cyfarfod Llawn wedi creu timau cymorth integredig i deilwra gwasanaethau; darparu gwasanaethau TGCh y Cynulliad yn fewnol; a'r adolygiad presennol o Wasanaeth Diogelwch y Cynulliad i sicrhau ei fod yn addas at y diben mewn byd lle y mae'r bygythiad o ymosodiad terfysgol wedi cynyddu. Gan edrych ymlaen, byddwn yn sicrhau bod canlyniadau gofynnol yn dilyn unrhyw adolygiad o wasanaeth yn cael eu datgan yn glir, byddwn yn nodi manteision - yn fanteision diriaethol a manteision anniriaethol, a byddwn yn adrodd ar yr hyn a gyflawnwyd gan yr adolygiad.

Caffael

Rydym wedi sicrhau arbedion sylweddol drwy ein rheolaeth effeithiol ar gaffael, ac mae'r rhain wedi'u nodi yn ein dau Adroddiad Blynyddol a Datganiadau Cyfrifon blaenorol. Mae trosglwyddo'r contract TGCh a'r system ffôn newydd yn enghreifftiau arwyddocaol yn hyn o beth. Caiff y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau adroddiad chwarterol gan y Pennaeth Caffael a bydd y Bwrdd hwnnw'n rheoli portffolio contractau y Comisiwn.

Rydym yn ystyried fframwaith contract y Gwasanaeth Caffael Cenedlaethol fel cyfrwng da i gyflawni gwerth yn y broses o gaffael nwyddau fel deunydd ysgrifennu ac offer TGCh ac rydym yn gweithio gyda rheolwyr y Gwasanaeth Caffael Cenedlaethol pan fydd gennym ofynion mwy 'pwrpasol', fel gwasanaethau cyfieithu, i benderfynu a all yr anghenion penodol hyn gael eu darparu heb golli safon y gwasanaeth. Y prif ffocws ar gyfer eleni yw adnewyddu'r contract arlwygo, gan sicrhau bod telerau'r contract newydd yn ei gwneud yn ofynnol i'r cyflenwr a ddewisir weithio gyda ni i ddarparu gwasanaethau effeithlon ac effeithiol. Mae'r mentrau caffael eraill eleni yn cynnwys symud ymlaen i gyflwyno cerdyn caffael newydd, mabwysiadu gwasanaeth teithio'r Gwasanaeth Caffael Cenedlaethol a gweithio gyda gwasanaethau i fanteisio ar gyfleoedd wrth iddynt godi.

Archwilio Mewnol a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg

Mae gennym raglen hynod effeithiol o archwilio mewnol sy'n cael ei chymhwyso ar draws y sefydliad, a thrwyddi rydym yn ychwanegu at y cyfrifoldebau archwilio statudol â'n gofynion ein hunain. Mae gwaith diweddar o'r math hwn yn cynnwys comisiynu adroddiad "gwersi a ddysgwyd" yn dilyn cyfnod pontio'r rhaglen Adnoddau Dynol / Cyflogres, adroddiad ar effeithiolrwydd ein gweithgarwch ymgysylltu, gwaith cyfredol sy'n edrych ar ein gwasanaethau cyfieithu ac effeithiolrwydd y Bwrdd Taliadau.

Rydym yn ffodus i gael Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg annibynnol sy'n cynnwys unigolion profiadol iawn sydd â phrofiad yn y sector cyhoeddus a phreifat. Yn ogystal â'i gyfrifoldebau archwilio a sicrwydd, mae'r pwyllgor yn cymryd diddordeb gweithredol yn rheolaeth y Comisiwn ac mae'n frwdfrydig ynghylch ein gwaith ar effeithiolrwydd ac effeithlonrwydd.

Byddwn yn parhau i ddefnyddio'r broses archwilio mewnol fel cyfle i adolygu ac i wneud argymhellion ar gyfer gwella. Yn yr un modd, byddwn yn ymgysylltu â'n Pwyllgor Archwilio i ddarparu her a sicrwydd o ran ein gwaith gwella.

Dadansoddi Busnes

Mae tîm Dadansoddi Busnes bach yn gweithio ar draws y Comisiwn i helpu i nodi cyfleoedd ar gyfer gwelliant o ran effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd y gwasanaeth ac i sicrhau bod systemau gwybodaeth yn parhau i gwrdd ag anghenion yr Aelodau, staff a phobl Cymru. Mae'r tîm wedi gwneud gwaith sylweddol mewn nifer o feysydd allweddol ar draws y Comisiwn. Nodir uchod y dadansoddiad o'n dulliau Cofnodi Trafodion y Cyfarfod Llawn a'r pwyllgorau i gefnogi'r Adolygiad o Gofnod y Trafodion. Mae ein dadansoddiad o sut rydym yn rheoli gwybodaeth ein cwsmeriaid a sut rydym yn rheoli gwasanaethau cwsmeriaid yn llywio'r rhaglen FySenedd. Nod y gwaith dadansoddi parhaus o'n prosesau recriwtio a'r ffyrdd yr ydym yn ymgysylltu â phobl ifanc ar hyn o bryd yw darparu manteision o ran effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd. Mae gwaith dadansoddi o ran canfod a dogfennu gofynion busnes ar gyfer atebion TGCh yn sicrhau bod gweithrediadau technoleg yn diwallu anghenion busnes, gan felly wneud yn fawr o effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd prosesau busnes. Dros y 12 mis diwethaf, mae'r tîm wedi darparu, neu mae yn y broses o ddarparu, gofynion busnes ar gyfer y system cefnogaeth i'r Cyfarfod Llawn, y system Cyllid, system ymholiadau'r Gwasanaeth Ymchwil, y system rheoli gwaith achos Aelodau, y system trawsgrifio a golygu Cofnod y Trafodion a'r system rheoli'r Llyfrgell.

Adolygu Cyfarwyddiaethau

Mae'r Gyfarwyddiaeth Adnoddau yn cynnal adolygiad o effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd gyda'r nod o nodi cyfleoedd i sicrhau gwelliannau i ffyrdd cyfredol o weithio. Yr amcanion ar gyfer yr adolygiad hwn yw:

- Adolygu ystod lawn a chwmpas yr holl wasanaethau a ddarperir gan y Gyfarwyddiaeth, gan ystyried y swyddogaethau a'r gwasanaethau a ddarperir o ran a ydynt yn parhau'n ddilys, a'r cyfleoedd i gynyddu effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd (y naill neu'r llall neu'r ddwy elfen).
- Sicrhau bod adnoddau'n cael eu defnyddio i gyflawni Amcanion Corfforaethol a Blaenoriaethau Strategol mewn modd effeithlon ac effeithiol;
- Nodi unrhyw gyfleoedd neu gyfyngiadau ar draws gwahanol feysydd;
- Nodi unrhyw feysydd posibl ar gyfer cynhyrchu incwm; a
- gwneud argymhellion o ran cynlluniau gwelliannau busnes..

Mae'r Gyfarwyddiaeth Adnoddau wedi bodoli yn ei ffurf bresennol ers ychydig dros 12 mis ac yn ystod y cyfnod hwn bu rhai newidiadau arwyddocaol o ran swyddogaethau a staffio. Mae tîm rheoli'r Gyfarwyddiaeth wedi cynnal cyfres o weithdai i gytuno ar ddibenion a blaenoriaethau ac rydym wedi gwrandao'n ofalus ar weddill y sefydliad ynghylch pa wasanaethau y mae angen iddynt gael eu darparu a sut. Mae hyn oll wedi cyfrannu at yr adolygiad a gaiff ei gynnal yn awr. Ar hyn o bryd, mae'r Penaethiaid Gwasanaeth yn asesu'r swyddogaethau hynny a nodwyd fel rhai a allai gael eu gwella. Bydd yr asesiad hwn yn mynd i'r afael â'r achos dros newid, y manteision sydd i'w cael, effaith y cam o gyflwyno'r newid a hefyd yn nodi'r gyfradd blaenoriaeth. Yna byddwn yn llunio cynnig cyffredinol i weddill y sefydliad, ar gyfer cael eu sylwadau, eu cytundeb a'u sicrwydd.

Yn amlwg, bydd rhai cyfleoedd a nodir yn croesi ffiniau'r cyfarwyddiaethau ac a fydd yn effeithio ar fentrau eraill, a bydd angen trafodaeth am y sefyllfaoedd hyn. Pan gytunir ar newidiadau, byddwn yn sicrhau bod cynnydd y rhain yn cael ei gofnodi, ac rydym wedi addasu ein hadroddiadau ariannol misol i gynnwys enillion sy'n deillio o gynlluniau effeithlonrwydd a Gwerth am Arian. Rydym yn disgwyl y bydd y broses hon yn fuddiol, a phan fydd cyfle, y bydd y Cyfarwyddiaethau eraill yn cynnal adolygiadau tebyg.

Cymharu a Meincnodi

Rydym yn cydnabod nad ydym yn unigryw a bod sefydliadau eraill yn llwyddo i ddarparu gwasanaethau rhagorol yn effeithiol ac yn effeithlon. Pan fydd hynny'n briodol, rydym yn cymharu ein hunain â'r sefydliadau hynny sydd yn debyg o ran diben, strategaeth a diwylliant. Lle y maent yn llwyddiannus a chystadleuol ond yn wahanol i'w cystadleuwyr, byddwn yn ceisio dysgu oddi wrthynt. Byddwn hefyd yn gobeithio meincnodi ein gwasanaethau; mae hyn yn digwydd eisoes gyda ein harolwg staff blynyddol ac yn anuniongyrchol drwy wobrau a chydabyddiaeth allanol, ond byddwn yn gwneud rhagor. Yn olaf, byddwn yn chwilio am enghreifftiau gan sefydliadau eraill sydd wedi datblygu dangosyddion perfformiad ar gyfer effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd, a byddwn yn ystyried a all y rhain gael eu haddasu i'n hanghenion ni.

Sut y caiff ein cynnydd ei ddangos?

Rydym yn darparu tystiolaeth gynhwysfawr ynghylch cynlluniau, perfformiad a chydymffurfiaeth y Comisiwn, yn ogystal â dangos y gwasanaethau rhagorol yr ydym yn eu darparu, ynghyd â'n cyflawniadau. Rydym yn gwneud hyn drwy'r dulliau canlynol:

- Adroddiad Blynyddol a Datganiad o Gyfrifon
- Y Datganiad Llywodraethu Blynyddol
- Adroddiadau perfformiad
- Yr Adroddiad Uchafbwyntiau
- Adroddiadau ynghylch prosiectau
- Yr Adroddiad ar Gydymffurfio â'r Cynllun Ieithoedd Swyddogol
- Cynllunio gwasanaethau a gallu
- Canlyniadau Arolwg Bodlonrwydd yr Aelodau a'u Staff Cymorth
- Arolwg Staff
- Adroddiad Archwilio Blynyddol
- Adroddiad Misol ar Reoli Cyllid

Byddwn yn parhau i ddefnyddio'r dulliau hyn i adrodd ar gynnydd a chyflawniad. Fodd bynnag, byddwn yn ychwanegu categori newydd at ein Fframwaith Sicrwydd a fydd yn gofyn i Benaethiaid Gwasanaeth a'r Cyfarwyddwyr gyflwyno adroddiad ar reoli, monitro a chyflwyno pob gweithgarwch effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd, boed hwn yn waith newydd neu'n waith sy'n gysylltiedig â chynlluniau newid sy'n bod eisoes. Byddwn hefyd yn datblygu proses fonitro gyda'r Gwasanaeth Llywodraethu ac Archwilio i ychwanegu at y dull presennol o fonitro risgiau, problemau a phrosiectau. Yn olaf, byddwn yn ychwanegu swyddogaeth monitro a sicrwydd o ran effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd i'r cylch gorchwyl ar gyfer y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau.

CRYNODEB PERFFORMIAD

DARPARU CEFNOGAETH SENEDDOL O'R RADD FLAENAF

 **8.70** ALLAN O **10**

OEDD Y SGÔR CYFARTALOG A RODDWDYD GAN AELODAU A STAFF CYMORTH AR GYFER CYMORTH YN Y CYFARFOD LLAWN YN YR AROLWG (I FYNY O 7.70 Y FLWYDDYN FLAENOROL)



46

O STAFF YN DYSGU CYMRAEG

 **90,004**

WEDI EDRYCH AR INBRIEF/PIGION, BLOG Y GWASANAETH YMCHWIL



100%

O ADRODDIADAU PWYLLGOR WEDI CAEL SYLW YN Y CYFRYNGAU DARLLEDU NEU'R WASG

YMGYSYLLTU Â PHOBL CYMRU A HYRWYDDO CYMRU



131

YSGOL WEDI CYMRYD RHAN AM Y TRO CYNTAF



163,158

O YMWELWYR Â'R SENEDD/PIERHEAD



274,905

O YMWELWYR Â'R WEFAN Y MIS AR GYFARTALED



239

YMWELIAD RHYNGWLADOL I'R CYNULLIAD NEU GANDDO

Arbedion Effeithlonrwydd ac Effeithiolrwydd a gyflawnwyd hyd yma

Roedd gan yr adroddiad ar Werth am Arian ar gyfer 2015-16 fwy o bwyslais ar effeithlonrwydd busnes, gyda rheolwyr cyllidebau yn adrodd ynghylch eu cyflawniadau a'r cynnydd y maent yn ei wneud i gynyddu effeithlonrwydd yn eu meysydd gwasanaeth. Gofynnir am ddatganiadau'n fisol fel rhan o'r arfer o lunio adroddiadau ar ddiwedd y mis.

Targed

Mae'r targed Gwerth am Arian wedi bod yn £500,000. Yn 2014-15, roedd 60 y cant o'r arbedion a gyflawnwyd yn arbedion cylchol, h.y. roeddent yn sicrhau arbediad mewn mwy nag un flwyddyn ariannol. Nid oedd yr un cyfle i wneud arbedion ar gontractau yn ystod 2015-16. Yn wir, dim ond un drafodaeth ar gontractau a allai sicrhau arbedion eleni ac arweiniodd hwn at arbedion o £39,000 y flwyddyn am 3 blynedd.

Fodd bynnag, byddwn yn parhau i geisio cyflawni arbedion cylchol dros y blynyddoedd nesaf drwy adnewyddu contractau a'u newid (gan fod telerau contract gwell yn darparu'r cyfle gorau), ond hefyd drwy fentrau eraill fel y gwaith trawsnewid sy'n rhan o'r prosiect FySenedd.

Mentrau

Mae'r mentrau a ddarparwyd yn 2015/16 yn cynnwys:

- Cyflawni gwaith sy'n deillio yn sgîl swyddi gwag drwy ail-ddosbarthu gwaith rhwng aelodau eraill y tîm;
- Defnyddio adnoddau mewnol i ddarparu cyrsiau a gâi eu darparu'n draddodiadol gan ddarparwr allanol, e.e. cwrs Gloywi laith
- Gwell goruchwyliaeth o anghenion hyfforddiant er mwyn cydlynu'r ddarpariaeth yn y ffordd fwyaf priodol e.e. cyflwyno hyfforddiant yn fewnol yn lle anfon pobl ar gwrs allanol;
- Arbedion effeithiolrwydd yn sgîl Cyfieithu Peirianyddol a'r Adolygiad o Gofnod y Trafodion yn hwyluso cyfieithu gwaith gan staff yn fewnol yn hytrach na'i anfon yn allanol fel y byddai'n arfer â digwydd.
- Bydd symud swyddfeydd Etholaeth a swyddfeydd cartref yr Aelodau i dderbyn band eang, yn darparu gwasanaeth mwy dibynadwy a bydd yn arbed £43,000 y flwyddyn o'i gymharu â'r costau presennol.
- Bydd y Cynllun Ymadael Gwirfoddol yn sicrhau gwell effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd ac arbedion.

Astudiaethau achos manwl

Mae'r adran hon yn darparu gwybodaeth am astudiaethau achos penodol lle y dangoswyd effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd yn ystod y Pedwerydd Cynulliad.

Pontio TGCh

Rydym wedi cyflawni lefelau trawiadol o arbedion o ganlyniad i Gontractau Mewnol gwasanaethau TGCh ac mae'r rhain wedi ein galluogi i ddatblygu gwasanaeth TGCh cryf ac effeithiol. Mae hefyd wedi cyflawni ymrwymiad ein contract mewnol i gyflawni amcanion y Strategaeth TGCh ar y lefelau cyllideb cyn y pontio, a thrwy hynny osgoi'r angen am gronfeydd buddsoddi ychwanegol, yn ogystal â'r gyllideb TGCh. Mae ychwanegu ffigurau at y datganiad hwn yn rhoi'r sefyllfa ganlynol, gyda 2014/15 y flwyddyn ariannol gyntaf yn dilyn terfynu'r contract allanol.

Blwyddyn	Cywerth ag amser llawn	Cyllideb Staff £	Cyllideb ar wahân i Staff £	Cyfanswm y Gyllideb £	Buddsoddi mewn TGCh £
2012/13	15	589,199	3,290,710	3,879,909	0
2013/14	11.6	586,475	3,582,840	4,169,315	0
2014/15	32	1,597,422	2,302,750	3,900,172	472,355
2015/16	36	1,779,536	1,767,122	3,546,658	825,869
2016/17	40	1,979,060	1,877,350	3,856,410	516,117

Crëwyd y Gronfa Fuddsoddi o arbedion a gyflawnwyd drwy ddarparu'r contract gwasanaethau TGCh yn fewnol, a hefyd drwy ail-ddarparu contractau ar gyfer gwasanaethau fel cefnogaeth Clywedol a Gweledol a thrwyddedu meddalwedd. Defnyddiwyd y gronfa hon i wneud gwelliannau sylweddol i'r seilwaith TGCh o ran y rhwydwaith data, gwydnwch y gweinydd a lled band y rhyngwrwyd, ac mae'r Cynulliad bellach yn profi llawer llai o darfu ar ei wasanaethau TGCh o ganlyniad i hyn.

Mae buddsoddiadau nodedig sydd wedi sicrhau arbedion yn ogystal â gwelliannau yn cynnwys:

- **System ffôn newydd** - Yn 2015 disodlwyd system teleffoni amhoblogaidd a oedd yn heneiddio y Comisiwn gydag offer IP newydd, sydd yn newid a groesawyd gan yr Aelodau, staff cymorth a staff y Comisiwn fel ei gilydd, o ran gwelliannau ymarferol a pha mor rhydd yw i'w defnyddio. Cyfanswm cost gweithredol blynyddol y gwasanaeth a contractiwyd allan oedd £220,000, cost caffael, gosod a ffurfweddau'r system newydd oedd £350,000 i gaffael, ac mae costau cynnal blynyddol o £37,500. Bydd y system newydd yn talu amdani'i hun erbyn hydref 2016 a bydd yn cyflawni arbediad o £180,000 y flwyddyn o'i gymharu â'i rhagflaenydd.
- **Cysylltiadau band eang i swyddfeydd etholaeth a swyddfeydd cartref yr Aelodau** - Mae'r hen wasanaeth ECX wedi cael ei ddisodli heb gost i'r Cynulliad, gyda gwasanaeth band eang Enterprise gwell gan BT, sy'n arbed £45,000 y flwyddyn ac sy'n cynnig lefelau gwell o ddibynadwyedd a chefnogaeth gan y darparwr.
- **Cefnogaeth ategol o ran data** - Fel rhan o'r gwasanaeth TGCh ar gontract allanol, roedd y Comisiwn o dan gontract i ddefnyddio datrysiaid y Darparwr Gwasanaeth, ar gost o £96,000. Daeth y

contract hwn i ben ar ddiwedd 2014 ac fe'i disodlwyd gan ateb Microsoft yr oedd y Comisiwn eisoes wedi'i drwyddedu ar ei gyfer a rhywfaint o gapasiti disg ychwanegol ar gost o £20,000.

- **Gwaith Adnewyddu'r Siambr** - Yn 2012, bu'n rhaid i'r Comisiwn ymgymryd â gwaith cynnal a chadw hanfodol ar y systemau cymorth TGCh a phleidleisio electronig y Cyfarfod Llawn, a osodwyd pan agorwyd y Senedd yn 2006 ac a oedd yn dechrau bod yn annibynadwy ac yn anodd i'w cynnal. Cyflawnwyd y gwaith hwn o dan y contract gwasanaeth TGCh allanol, ar gost o £650,000 a chafodd ei gyfyngu i uwchraddio'r meddalwedd a gosod 60 o gyfrifiaduron personol bach newydd. Yn ystod 2015/16, ac am yr un gost, mae'r Comisiwn wedi adnewyddu meddalwedd y Siambr yn llwyr gyda'r meddalwedd TGCh seneddol mwyaf modern sydd ar gael ar y farchnad. Disodlwyd pob caledwedd yn y Siambr, gan gynnwys desg TG Aelodau newydd a gwaith cynhwysfawr i ailgynllunio'r lle gweithio pen-desg yn y Siambr, sy'n rhoi llawer mwy o le i'r Aelodau. Mae hon yn enghraifft arwyddocaol o ble y mae'r Comisiwn yn gallu darparu mwy o fanteision a llawer mwy o effeithlonrwydd drwy fod wedi sefydlu gwasanaeth TGCh yn fewnol.

Ers y cyfnod pontio yn 2014, bu'r Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau (IRB) yn 'neilltuo' cronfa buddsoddi ar gyfer TGCh, er mwyn sicrhau bod arian ar gael i wella gwasanaethau TGCh ac i gyflwyno'r strategaeth TGCh. Gyda llawer o'r gwaith hwn bellach wedi'i gyflawni, mae'r diogelwch hwn bellach wedi'i dynnu i raddau helaeth (mae'r £516,000 yn ddangosol, ac y mae'n ymwneud â gwariant arfaethedig, sy'n amodol ar achos busnes). O 2017 ymlaen, ni fydd gwariant TGCh wedi'i neilltuo, a chaiff ceisiadau ar gyfer buddsoddi eu blaenoriaethu gan y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau ochr yn ochr ag anghenion eraill y Comisiwn. Dengys hyn ein bod wedi cyflawni amcanion ein strategaeth TGCh yn effeithiol o fewn y gyllideb, ac rydym yn awr mewn sefyllfa i ryddhau arbedion parhaus ar gyfer eu buddsoddi'n ehangach.

Yr Adolygiad o Gofnod y Trafodion - Cyfieithu

I gyflawni'r effeithlonrwydd mwyaf o ran ein hadnoddau, mae gennym system hybrid lle y mae staff Cyfieithu a Chofnodi y Gwasanaeth yn gwneud cyfuniad o waith golygu Cofnod y Trafodion, cyfieithu testun a / neu gyfieithu ar y pryd. Rydym yn ychwanegu at ein hadnoddau mewnol drwy ddefnyddio cyfieithwyr ar gontract allanol, i ymdopi â'r galw ar adegau brig ac ar gyfer dychwelyd gwaith yn gyflym. Rydym yn cynyddu ein defnydd o'r cyfleuster cyfieithu peirianyddol (MT) ac mae hyn wedi arwain at newid arwyddocaol yn y ffocws ar gyfer ein cyfieithwyr, o gyfieithu yn bennaf i olygu ar ôl cyfieithu.

Dros gyfnod y Pedwerydd Cynulliad, roedd cynnydd o 30 y cant yn y swm o waith cyfieithu a gafwyd, a chyflawnwyd y gwaith heb gynydd o gwbl mewn costau allanol, ac mae cyfieithu peirianyddol yn chwarae rôl sylweddol wrth ateb y galw hwn, ochr yn ochr â gwella prosesau o fewn yr Adran Cyfieithu a Chofnodi.

Rydym hefyd wedi adolygu natur y gwaith yr ydym yn ei anfon yn allanol, ac mae'r cyfraddau tâl ar gyfer cyfieithu testun allanol yn amrywio yn ôl y terfynau amser ar gyfer dychwelyd y gwaith. Yn gyffredinol, rydym yn awr yn anfon rhagor o waith i gyfieithwyr allanol ar gyfradd is.

	2013-14	2014-15	2015-16	Cynnydd neu ostyngiad ers 2014-15	Y duedd gyffredinol ers 2013-14
Costau cyfieithu allanol	£246,254	£241,853	£235,461	Lleihad o £7,637	Lleihad o £10,793 4.4 y cant
Geiriau a gyfieithwyd (mewnol ac allanol)	3,884,400	4,637,000	5,052,000	Cynnydd o 415,000	Cynnydd o 1,167,600 30 y cant
Gwaith a anfonwyd yn allanol (geiriau)	895,000	1,170,200	891,700	Lleihad o 278,500	Lleihad o 3,300 0.33 y cant
Cyfieithu'r Cofnod (geiriau a gwblhawyd yn allanol)	2,671,000	2,619,000	2,622,600	Cynnydd o 3,600	Lleihad o 48,400 1.81 y cant

Rheoli Adnoddau a Chynllunio

Bydd oddeutu £484,000 o arbedion yn sgîl y Cynllun Ymadael Gwirfoddol, sy'n deillio o ailddyrranu cyfrifoldebau yn y Gwasanaeth pan gafodd swyddi eu dileu, neu ailstrwythuro er mwyn caniatáu i gael staff newydd yn eu lle ar raddau is. Mae rhan sylweddol o'r arbediad hwn wedi helpu i wrthbwysio effaith y rownd ddiwethaf o gynllunio capasiti, felly, pan wnaethom ddrafftio'r gyllideb staff gyntaf ar gyfer 2016-17, y cyfanswm oedd £20.391 miliwn, ac erbyn i ni ddyrranu'r cyllidebau gwirioneddol ym mis Mawrth, y gyllideb oedd £ 20.282 miliwn. Roedd hyn yn cynnwys effaith y Cynllun Ymadael Gwirfoddol ond hefyd y newidiadau eraill a'r swyddi newydd y cytunwyd arnynt yn y cyfamser. Heb arbedion y Cynllun Ymadael Gwirfoddol byddem yn gorfod ariannu'r adnoddau ychwanegol o rannau eraill o gyllideb y Comisiwn.

Caffael

Dros gyfnod y Pedwerydd Cynulliad cyflawnwyd rhai arbedion sylweddol ar gontractau ar gyfer cyflenwi gwasanaethau a nwyddau; mae'r arbedion a gyflawnwyd ar ddarparu trwyddedau meddalwedd, system ffôn a llungopiwr i'w nodi'n arbennig. Mae'r tabl isod yn rhoi rhagor o fanylion:

Dyddiad	Swyddogaeth / Is-adran	Disgrifiad o'r contract:	Cyfnod y contract (Blynnyddoedd)	Pris y Gylideb/ Pris Gwreiddiol a Dalwyd	• Gwerth y contract	Cyfanswm Arbediad	Arbediad Rhyddhau Arian						
							2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	
Gorffennaf 2012	Cyllid	Contract Cyflogres Logica	1	£19,992	£13,020	£6,972	£5,229	£1,743					
Hydref 2012	Yr Uned Gydgyssylltu	Cerbyd Swyddogol y Llywydd	3	£27,811	£22,496	£5,315	£1,034	£1,772	£1,772	£738			
2012-13	Ystadau a Chyfleusterau	Gosod bolardiau Diogelwch	1	£139,355	£123,526	£15,829	£15,829						
Mai 2013	TGCh	Dyfeisiau symudol	2	£135,600	£50,172	£85,428		£42,714	£42,714				
Gorffennaf 2013	Llywodraethu ac Archwilio	Y Gwasanaeth Archwilio Mewnol	4	£65,452	£56,160	£9,292		£2,323	£2,323	£2,323	£2,323	£2,323	£2,323
Tach 2013	TGCh	Trwyddedau Cefnogi Meddalwedd TG	4	£667,012	£491,213	£175,799		£43,950	£43,950	£43,950	£43,950	£43,950	£43,950
Rhagfyr 2013	TGCh	System Rheoli Achosion	2	£72,328	£71,158	£1,170		£585	£585				
Ionawr 2014	TGCh	Datblygu Gwefan Sharepoint	1	£112,320	£100,800	£11,520		£11,520					
Ebrill 2014	TGCh	Llinellau PSTN BT	1	£84,800	£61,056	£23,744			£23,744				
Mai 2014	TGCh	Mainc weithio Deddfwriaethol	2	£80,910	£45,000	£35,910			£17,955	£17,955			
Awst 2014	TGCh	Peirianwyr Maes	4	£85,000	£65,000	£20,000			£3,333	£5,000	£5,000	£6,667	
Awst 2014	TGCh	Gwasanaeth telefoni	1	£278,928	£263,084	£15,844			£15,844				
Rhagfyr 2014	TGCh	Gwasanaeth Teleffoni 2015	3	£789,252	£353,119	£436,133				£145,378	£145,378	£145,378	
Ionawr 2015	TGCh	Cysylltedd Rhyngwyd - Bae Colwyn	4	£60,000	£34,505	£25,495			£1,062	£6,374	£6,374	£11,685	
Ebrill 2014	Ystadau a Chyfleusterau	Ffotogopiwr	3	£420,483	£302,949	£117,534				£39,174	£39,174	£39,174	
arbedion a amcangyfrifwyd							£22,092	£104,607	£153,282	£260,891	£242,198	£249,177	

Gan edrych ymlaen at 2016 a thu hwnt, mae gennym nifer o gontractau gwerth mawr i gael eu hail-sefydlu, gan gynnwys y contract Arlwygo gwerth £1.7 miliwn, trwyddedu meddalwedd gwerth £540,000, lechyd Galwedigaethol gwerth £150,000 a chefnogaeth system ffôn gwerth £120,000. Mae'r broses dendro am y contract Arlwygo newydd gael ei chwblhau, a bu Charlton House yn llwyddiannus eto. Rydym wedi cytuno ar arbedion o £72,000 y flwyddyn o gymharu â'r contract blaenorol, a fyddai'n sicrhau arbediad o £360,000 dros y pum mlynedd o oes y contract. Dyma'r sefyllfa ar y dechrau a byddwn yn gweithio i gytuno ar sefyllfa well eto wrth i'r contract barhau.

FySenedd - Prosiect y Swyddfa Gyflwyno

Y Swyddfa Gyflwyno yw'r man galw cyntaf ar gyfer unrhyw Aelod sydd am gyflwyno eitem o fusnes, fel cwestiynau, datganiadau o farn, cynigion a gwelliannau i gynigion. Ar hyn o bryd, cefnogir y gweithgareddau busnes hyn gan lawer o brosesau â llaw, sy'n cynnwys nifer o staff, mynediad lluosog at systemau gwahanol ac olrhain cynnydd, ac mae rhoi gwybod i'r Aelodau a chyhoeddi'r canlyniadau yn anodd ac yn aneffeithlon.

Mae'r Rhaglen FySenedd wedi nodi gwella ymarferoldeb y Swyddfa Gyflwyno fel blaenoriaeth uchel ar gyfer darparu ffordd fwy effeithlon o brosesu'r eitemau hyn sy'n cefnogi'r angen busnes a dewisiadau Aelodau. Mae'r newidiadau sydd wedi eu nodi yn yr Achos Busnes Amlinellol yn cynnwys:

- Gwasanaeth ar-lein rhyngweithiol ar gyfer Aelodau i gofnodi ac olrhain eitemau busnes yn yr iaith o'u dewis;
- Rhoi hysbysiadau awtomatig i Aelodau i roi gwybod iddynt am gynnydd eu heitemau busnes;
- Gall yr Aelodau ddefnyddio eu cyfleusterau TGCh i gyfathrebu â'r Swyddfa Gyflwyno o unrhyw leoliad;
- Gwybodaeth mwy chwiliadwy a mwy hygyrch ar-lein;
- Galluogi staff y Swyddfa Gyflwyno i gynnal pleidleisiau ar gyfer cwestiynau llafar mewn modd effeithlon ac effeithiol, er mwyn diweddarau'r Aelodau yn gyflym ac yn gywir.
- At ei gilydd, i ryddhau capasiti staff o brosesu â llaw.

Bydd yr Achos Busnes Llawn ar gyfer y prosiect hwn yn cael ei gyflwyno i'r Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau ym mis Medi a bydd yn cynnwys asesiad cost a budd manwl.

Papur yr ystafell Argraffu – defnyddio papur A3 yn lle A4

Cyn mis Tachwedd 2015, roedd 80 y cant o gynnyrch yr Ystafell Argraffu yn cael ei wneud ar bapur A4. Fodd bynnag, mae adolygiad mewnol wedi arwain at weithdroad sylweddol lle rydym yn awr yn argraffu 80 y cant o waith ar bapur A3 ac yna'n ei dorri i faint. Parheir i ddefnyddio'r 20 y cant o bapur A4 sy'n weddill ar gyfer ceisiadau argraffu penodol o ansawdd uchel. O ganlyniad, mae'r costau papur argraffu rhwng mis Tachwedd 2015 a mis Mai 2016 wedi lleihau £8,000, ac er bod rhywfaint o hyn o ganlyniad i lai o alw (y diddymu), mae budd cost amlwg yn deillio o'r newid.



Mesurau perfformiad allweddol

Crynodeb o'n Perfformiad – mis Medi 2015 tan fis Mawrth 2016

Perfformiad o ran darparu cymorth seneddol o'r radd flaenaf

Parhawyd i wneud yn dda ar draws y gyfres hon o ddangosyddion, a hynny er i ni gael cyfnod prysur iawn o ran gwaith craffu deddfwriaethol. O ran perfformiad yn ôl ein blaenoriaethau corfforaethol, gwnaethom gynnydd da o ran cyflawni'r strategaeth TGCh, paratoi ar gyfer trosglwyddo i'r Pumed Cynulliad a gwella ein gwasanaethau dwyieithog. Roedd yn arbennig o galonogol bod lefelau boddhad Aelodau a'u staff cymorth wedi cynyddu'n sylweddol eto yn y maes hwn, sy'n dangos ein bod yn gwrandao ar safbwyntiau'r Aelodau ac yn gweithredu arnynt.

Perfformiad o ran ymgysylltu â phobl Cymru a hyrwyddo Cymru

Parhaodd nifer fawr o ymwelwyr i ymweld â'r ystâd, ac roedd rhagor yn ystod y cyfnod hwn oherwydd y teithiau tywys. Gwnaethom gynyddu ein presenoldeb ar-lein yn sylweddol ac mae dros 50 o gyfrifon ar y cyfryngau cymdeithasol sy'n darparu gwybodaeth yn Gymraeg ac yn Saesneg. Gwnaed gwelliannau i wefan y Cynulliad i'w gwneud yn bosibl defnyddio erthyglau newyddion i hyrwyddo digwyddiadau ac i hybu'r erthyglau hyn ar Hafan y wefan.

Cysylltodd y Tîm Addysg ac Ymgysylltu â Phobl Ifanc â phob ysgol uwchradd yng Nghymru yn ystod y Pedwerydd Cynulliad, ond er gwaethaf eu hymdrechion, ni fanteisiodd 14 o ysgolion ar y cyfle i ymgysylltu â'r Cynulliad. Byddwn yn parhau i gyfathrebu â'r ysgolion yn y Pumed Cynulliad i'w hannog i gymryd rhan. Rhwng mis Ebrill 2015 a mis Mawrth 2016, parhawyd i wella ein harlwy ar gyfer grwpiau 'newydd' eraill y tu allan i'r lleoliad ysgol, gan weithio gyda 178 o grwpiau ieuenctid. Drwy nifer o weithgareddau, gwnaethom ymgysylltu â 571 o grwpiau a gweithio gydag 20,967 o bobl ifanc.

Perfformiad o ran defnyddio adnoddau'n ddoeth

Ar ddiwedd cyfnod yr adroddiad, roedd perfformiad y gyllideb o fewn y targed, a chafodd yr holl arbedion eu hail-fuddsoddi er mwyn gwella gwasanaethau'r Comisiwn.

Roedd arolwg staff y Cynulliad ym mis Mai 2015 yn cynnwys ymgysylltu â chyflogeion fel un o'r llinynnau mesur am y tro cyntaf. Wrth feincnodi yn erbyn 101 o sefydliadau unigol y Gwasanaeth Sifil o bob rhan o'r DU a gymerodd ran yn Arolwg Pobl y Gwasanaeth Sifil, dim ond tri sydd â sgôr ymgysylltu sy'n uwch na'r Cynulliad. O blith y sefydliadau hynny y mae eu prif ganolfan yng Nghymru, sgôr ymgysylltu'r Cynulliad oedd yr uchaf.

Gwnaed gwaith da yn ystod blwyddyn gyntaf y Strategaeth Lleihau Carbon newydd. Oherwydd gwelliannau seilwaith a gwelliannau parhaus i effeithlonrwydd, llwyddwyd i weithredu 11 y cant yn is na'r flwyddyn sylfaen, sef gostyngiad llawer mwy na'r gostyngiad 6 y cant sydd ei angen o un flwyddyn i'r nesaf.

CRYNODEB PERFFORMIAD

DEFNYDDIO ADNODDAU'N DDOETH



72%

LEFEL YR YMGYSYLLTIAD STAFF YN ÔL YR AROLWG STAFF BLYNYDDOL (59% YW CANOLRIF Y GWASANAETH SIFIL)

7.6%

LLEIHAD MEWN ALLYRIADAU (TARGETED BLYNYDDOL O 6%)



0.13%

TANWARIANT CYLLIDEB (TARGETED O <1%)

450

O STAFF AMSER LLAWN A DIDUEDD YN WLEIDYDDOL YN GWEITHIO I GOMISIWN Y CYNULLIAD



163,158



















O YMWELWYR ÂR SENEDD A PIERHEAD












12%

GOSTYNGIAD MEWN COSTAU GWASANAETHAU TGCHS

Crynodeb o Ddangosyddion Perfformiad Allweddol

Darparu cefnogaeth seneddol o'r radd flaenaf	Ebrill 2014 – Mawrth 2015	Ebrill 2015 – Mawrth 2016
<p>KPI 1: Prydlondeb a Chyflenwi Gwasanaethau Perfformiad cyson uchel o ran cyhoeddi papurau pwyllgor, papurau briffio a Chofnod y Trafodion yn brydlon, a hynny er i ni gael cyfnod prysur iawn o ran gwaith craffu deddfwriaethol.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>KPI 2: Datblygiad Proffesiynol Yn dilyn adolygiad o'r ddarpariaeth dysgu iaith ar gyfer Aelodau a staff, crëwyd tîm Sgiliau Iaith newydd. Parhaodd Comisiwn y Cynulliad i rannu ei brofiad a'i arbenigedd o ran gweithio'n ddwyieithog ac fe'i cynrychiolwyd ar weithgor y Gweinidog ar y Gymraeg ym maes gweinyddu llywodraeth leol a datblygu economaidd.</p>	 oren	 gwyrdd
Ymgysylltu â phobl Cymru a hyrwyddo Cymru	Ebrill 2014 – Mawrth 2015	Ebrill 2015 – Mawrth 2016
<p>KPI 3: Ymgysylltu yn y Cynulliad Er i nifer yr ymwelwyr ostwng, cynyddodd y nifer sy'n ymgysylltu â'r Cynulliad drwy fynd ar deithiau. Parhaodd lefelau boddhad yr ymwelwyr i fod yn uwch na'r targed.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>KPI 4: Proffil Allanol y Cynulliad Drwy ddefnyddio'r cyfryngau cymdeithasol, datblygwyd ein presenoldeb ar-lein yn sylweddol. Mae gwaith y pwyllgorau yn parhau i gael cryn sylw yn y cyfryngau.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
Defnyddio adnoddau'n ddoeth	Ebrill 2014 – Mawrth 2015	Ebrill 2015 – Mawrth 2016
<p>KPI 5: Perfformiad Cyllidebol Sefyllfa gref: sicrhawyd tanwariant o 0.13 y cant o'r gyllideb, sydd ymhell o fewn y targed o < 1 y cant; rhagorwyd ar y targed gwerth am arian hefyd.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>KPI 6: Staff Parhawyd i ganolbwyntio'n strategol ar reoli absenoldeb, ac roedd rhywfaint o bryder ynghylch lefelau absenoldeb. Cyflwynwyd gwelliannau i'n dulliau o reoli perfformiad a datblygu staff a chafwyd adborth cadarnhaol.</p>	 oren	 oren
<p>KPI 7: Gwasanaeth Cwsmeriaid TGCh Gwnaed gwelliannau yn y maes drwy hyfforddi asiantau'r ddesg gymorth yn barhaus. Cynyddodd sgoriau boddhad cwsmeriaid yn y maes gan adlewyrchu hyn.</p>	 oren	 oren
<p>KPI 8: Llywodraethu Er gwaethaf cynnydd yn nifer y ceisiadau Rhyddid Gwybodaeth a ddaeth i law, llwyddwyd i ateb mwy o fewn y terfyn amser statudol.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>KPI 9: Cynaliadwyedd Parhawyd i wneud gwaith da o ran y gostyngiad yng nghyfanswm y targed ynni newydd. Gosodwyd targed newydd o anfon 'dim gwastraff' i safleoedd tirlenwi erbyn mis Mawrth 2021' a dechreuwyd gweithio tuag at gyrraedd y targed.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd

Hynt blaenoriaethau'r Cynllun Corfforaethol	Ebrill 2014 – Mawrth 2015	Ebrill 2015 – Mawrth 2016
<p>Darparu cymorth seneddol o'r radd flaenaf Cynorthwyodd swyddogion y Comisiwn y pwyllgorau i gynhyrchu adroddiadau etifeddiaeth a oedd yn nodi effaith eu gwaith yn ystod y Pedwerydd Cynulliad ac i wneud argymhellion i lywio gwaith pwyllgorau dilynol y Pumed Cynulliad.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>Ymgysylltu â phobl Cymru a hyrwyddo Cymru Parhaodd lefelau da o ymgysylltiad â busnes y Cynulliad. Gwelwyd gwelliannau sylweddol yn lefel yr ymgysylltiad drwy'r cyfryngau cymdeithasol.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>Defnyddio adnoddau'n ddoeth Mae'r gwaith i adnewyddu TGCh a gwella ergonomeg Siambr y Senedd bron wedi'i gwblhau ar ddiwedd y flwyddyn. Llwyddwyd i wella rhwydweithiau di-wifr yr holl swyddfeydd etholaeth, a gwnaed newidiadau i'n helpu i ddefnyddio llai o ynni a chyflawni ein targedau cynaliadwyedd.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd

Arolwg o foddhad yr Aelodau	Ebrill 2014 – Mawrth 2015	Ebrill 2015 – Mawrth 2016
<p>Darparu cymorth seneddol o'r radd flaenaf Roedd y sgoriau cyffredinol ar gyfer cymorth yn y Cyfarfod Llawn a chyfarfodydd pwyllgor wedi gwella'n sylweddol yn arolwg boddhad 2015, gan gynyddu o 7.7 i 8.7 ac o 7.9 i 8.4 yn y drefn honno.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd
<p>Ymgysylltu â phobl Cymru a hyrwyddo Cymru Roedd gwelliant amlwg yn arolwg boddhad 2015 yn y sgôr cyffredinol ar gyfer effeithiolrwydd y gwaith ymgysylltu a wneir. Cynyddodd y sgôr o 6.7 i 7.4.</p>	 oren	 gwyrdd
<p>Defnyddio adnoddau'n ddoeth Yn arolwg boddhad 2015, roedd gwelliant sylweddol yn y sgoriau ar gyfer amrywiaeth o'r gwasanaethau a ddarperir i Aelodau, gan gynnwys lwfansau a staffio a TGCh, a gynyddodd o 8.7 i 9.3 ac o 7.5 i 8.4 yn y drefn honno.</p>	 gwyrdd	 gwyrdd

Allwedd



COCH: Mae materion sylweddol yn effeithio ar y gallu i gyflawni amcanion busnes. I sicrhau eu bod yn cael eu cyflawni, mae angen newidiadau o ran amser, costau a/neu gwmpas.



MELYN: Mae materion neu risgiau y mae angen mynd i'r afael â nhw. Serch hynny, mae'n bosibl y bydd modd cyflawni'n llwyddiannus heb effeithio rhyw lawer ar y gyllideb, safon gwasanaethau na dyddiadau targed.



GWYRDD: Mae gwaith yn bodloni'r safonau y cytunwyd arnynt neu yn mynd rhagddo fel y cynlluniwyd. Mae pob risg sy'n hysbys yn cael ei rheoli.

Ymgynghori ac Adborth ar ein Perfformiad

Mae gan Gomisiwn y Cynulliad ymrwymiad parhaus i ddatblygu gallu sefydliadol, yn erbyn cefndir o anghenion cyfnewidiol yn y sefydliad; i sicrhau bod gan y Cynulliad bobl fedrus, llawn cymhelliant yn y swyddi cywir, yn barod i ddarparu gwasanaethau seneddol o'r radd flaenaf.

Mae ein harolwg staff mwyaf diweddar, sydd wedi'i feincnodi yn erbyn cymaryddion y Gwasanaeth Sifil, yn parhau i ddangos darlun cadarnhaol iawn o ran lefelau uchel parhaus o ymgysylltu â chyflogeion, gwir ymrwymiad i ddarparu gwasanaethau o safon uchel, ac mae'n rhoi sicrwydd cadarnhaol bod y Cynulliad yn lle gwych i weithio.



Y GYFRADD YMATEB OEDD **85%**
YN EIN HAROLWG DIWEDDARAF

CYFRADD YMATEB LLYWODRAETH CYMRU
OEDD **62%** YN EI HAROLWG DIWEDDARAF

CANOLRIF Y GWASANAETH SIFIL YW **65%**

85% 2016

93% 2015

77% 2013

384

NIFER YR AELODAU O STAFF
A YMATEBODD I'R AROLWG

Y PRIF THEMÂU

Cyfrifwyd cyfran y cyflogeion a ddywedodd eu bod nhw naill ai'n 'cytuno' neu'n 'cytuno'n bendant' fel canran ar gyfartaledd o ymatebion cadarnhaol ym mhob thema, er mwyn rhoi mesur cymaradwy.

Fi a fy ngwaith

Bod â'r adnoddau a'r amser i wneud y swydd

76%

Amcanion a dibenion y sefydliad

Dealltwriaeth o bwrpas y Cynulliad

82%

Fy rheolwr

Eich perthynas â'ch goruchwyliwr uniongyrchol

68%

Fy nhîm

Eich perthynas â'ch cydweithwyr agos

84%

Cynhwysiant a thriniaeth deg

Teimlo eich bod chi'n cael eich gwerthfawrogi a'ch parchu

83%

Arweinyddiaeth a rheoli newid

Perthnasau â'r rheolwyr a rheoli newid sefydliadol yn effeithiol

52%

Y MYNEGAI YMGYSYLLTU



72% OEDD EIN SGÔR AR Y
MYNEGAI YMGYSYLLTU Â STAFF

SGÔR LLYWODRAETH CYMRU OEDD **63%** AR Y
CANOLRIF Y GWASANAETH SIFIL YW **58%**



Y MYNEGAI YMGYSYLLTU

Dadansoddiad o'r mynegai ymgysylltu:

C13a Rwy'n falch pan fyddaf yn dweud wrth bobl eraill fy mod yn rhan o'r Cynulliad	79%
C13b Byddwn yn argymhell y Cynulliad fel lle gwydych i weithio	81%
C13c Rwy'n teimlo ymlyniad personol cryf i'r Cynulliad	64%
C13d Mae'r Cynulliad yn fy ysbrydoli i wneud y gorau yn fy ngwaith	62%
C13e Mae'r Cynulliad yn fy ysgogi i'w helpu i gyflawni ei amcanion	58%

YMATEBION MWYAF / LLEIAF CADARNHAOL

Yn seiliedig ar gyfanswm canran yr ymatebion cadarnhaol i bob cwestiwn, mae'r tablau canlynol yn dangos y cwestiynau a gafodd yr ymatebion mwyaf a lleiaf cadarnhaol:

 Y pum cwestiwn â'r nifer fwyaf o ymatebion cadarnhaol	Canran gadarnhaol
Mae eraill yn ymddiried yn of i gyflawni fy ngwaith yn effeithiol	87.9%
Gellir dibynnu ar y bobl yn fy nhîm i helpu pan fydd pethau'n mynd yn anodd yn fy ngwaith	87.6%
Mae'r bobl yn fy nhîm yn gweithio gyda'i gilydd i ddod o hyd i ffyrdd o wella'r gwasanaethau a ddarperir gennym	86.8%
Mae pawb rwy'n cydweithio â nhw'n dangos parch tuag ataf	85.4%
Rwyf yn deall sut mae fy ngwaith yn cyfrannu at nodau strategol Comisiwn y Cynulliad	83.0%
 Y pum cwestiwn â'r ymatebion lleiaf cadarnhaol	Canran gadarnhaol
Credaf ei bod yn ddiogel herio'r modd y caiff pethau eu gwneud yn y Cynulliad	40.7%
Mae gennyf gyfle i fynegi barn cyn y gwneir penderfyniadau sy'n effeithio arnaf	41.0%
Mae fy nhîm yn mynd i'r afael yn effeithiol â pherfformiad gwael	45.6%
Pan wneir newidiadau yn y Cynulliad, gwneir hynny er gwell fel arfer	48.3%
Mae uwch reolwyr yn y Cynulliad yn ddigon gweladwy	48.9%

